



# labex Transfers

## Assemblée Générale

**11 avril 2016 – 15h-18h**

Salle Dussane – École normale supérieure  
45 rue d'Ulm, Paris 5<sup>e</sup>

Fondé sur des convergences scientifiques fortes et anciennes entre les équipes de recherche de l'ENS et certains laboratoires du Collège de France, adossé à l'Idex PSL et profitant d'un centre de documentation exceptionnel, le labex TransferS vise à renforcer ces liens grâce à un projet à la fois large et en rupture avec les modèles préexistants, qui répond à des interrogations contemporaines fondamentales.

Il s'agit d'étudier dans la très longue durée les formes de resémantisation qui accompagnent la circulation des textes, des modèles intellectuels, des objets matériels ou artistiques, entre les cultures. Une archéologie privilégiant les métissages au sein du bassin méditerranéen, une science de la littérature attentive aux républiques savantes comme aux métissages postcoloniaux, une philosophie ou une esthétique soucieuses de l'inscription des concepts dans la pluralité des langues, une histoire intellectuelle orientée sur des dynamiques de traduction ou la diffusion des arts rencontrent une anthropologie des contacts, une science du langage ou du droit attachée à la circulation des modèles.

Le programme du labex se décline en 4 axes de recherche :

- Axe A – Cultures et périphéries
- Axe B – Penser en langues et traduire
- Axe C – Esthétiques de la translation
- Axe D – Histoire des sciences

---

### Composantes du labex TransferS

- Pays Germaniques : transferts culturels – archives Husserl – UMR 8547
- Archéologie et philologie d'Orient et d'Occident (AOROC) – UMR 8546
- Bibliothèques littéraires du Service Commun de la Documentation (SCD) de l'ENS
- Centre d'archives de philosophie, d'histoire et d'édition des sciences (CAPHÉS) – UMS 3610
- Centre Léon Robin de recherches sur la pensée antique (CLR) – UMR 8061
- Centre Maurice Halbwachs (CMH) – UMR 8097
- Centre de théorie et d'analyse du droit (CTAD) – UMR 7074
- Chaire « Religion, institutions et société de la Rome antique » du Collège de France
- Institut d'histoire moderne et contemporaine (IHMC) – UMR 8066
- Institut des textes et manuscrits modernes (ITEM) – UMR 8132
- Laboratoire d'anthropologie sociale (LAS) – UMR 7130
- Langues, textes, traitements informatiques, cognition (LaTTiCe) – UMR 8094
- République des Savoires – USR 3608
- Théorie et histoire des arts et des littératures de la modernité (THALIM) – UMR 7172

## Assemblée Générale – lundi 11 avril 2016

---

**15h**                    **Ouverture par Marc MÉZARD, directeur de l'ENS**

### **Le labex TransferS : bilan et perspectives**

Michel ESPAGNE, directeur du labex TransferS

### **Présentation des activités par l'équipe**

Navigation au fil du labex

Sophie BONO-LAURIOL et Annabelle MILLEVILLE

Actualités du pôle Humanités Numériques

Julien CAVERO et Agnès TRICOCHÉ

**16h30**                    **Présentations de membres du labex**

Anca DAN (UMR 8546 AOROC)

L'hellénisme – catalyseur des transferts culturels

Thierry POIBEAU (UMR 8094 LaTTiCe)

Catégories notionnelles, sémantique et traduction

Silvia NAEF (Pr. invitée de l'Université de Genève, UMR 8066 IHMC)

Entre art islamique et art arabe moderne. Continuité ou réinvention ?

Mathias GIREL (UMS 3610 CAPHÉS)

Faire et défaire l'enquête. Perspectives épistémologiques

**18h**                    **Clôture de l'assemblée**

Cocktail dans le Patio de l'ENS



---

## Direction

Michel ESPAGNE

## Adjointe de direction

Annabelle MILLEVILLE

01.44.32.31.59

*annabelle.milleville@ens.fr*

## Chargée de médiation et de diffusion scientifique

Sophie BONO-LAURIOL

01.44.32.27.03

*sophie.bono-lauriol@ens.fr*

## Pôle Humanités Numériques

### Bases de données

Agnès TRICOCHÉ

01.44.32.27.04

*agnes.tricoche@ens.fr*

### Cartographie

Julien CAVERO

01.44.32.27.02

*julien.cavero@ens.fr*

transfers.ens.fr / transfers@ens.fr / @labex\_TransferS / transfers.huma-num.fr  
labex TransferS - École normale supérieure - 29 rue d'Ulm, 75 230 PARIS cedex 05



COLLÈGE  
DE FRANCE  
— 1530 —



PSL  
RESEARCH UNIVERSITY PARIS

